FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 163
Enu. 29

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province de Québec — District No. 163 — S. District No. 29 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans la Ville de Joliette — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ulric Bourgeois — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRM
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mill," "in foundry," "in shop," "on drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "à la filature de laine," "à la fonderie," "au magasin," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé à d'autres métiers qu'à l'emploi principal en 1910.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux de gages par heure, lorsque l'employé est à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le collège, le couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Chartier Hégore	2 Ch Matawin	m	fils	c	novembre	1904	4	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																						
2		Gilberte		f	fille	c	novembre	1908	2	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																						
3		Horace		m	fils	c	novembre	1909	1	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																						
4		Lafrenière Annee		f	servante	c	May	1881	20	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	servante			S	F. P. Domestique	52		60	116													
5	32 33	Ernst Olive	66 Ch Chateauguay	f	Chef	v	Avril	1844	66	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Servante			aux	F. P.																	
6		Ernst Rose-Anna Angelina		f	fille	c	Mars	1898	39	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																					
7				f	fille	c	Juillet	1899	31	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																					
8	34	Chevalier Romuald	69 Ch Ch	m	Chef	v	Août	1841	40	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																					
9		Chevalier Adelard		m	fils	c	Juin	1874	37	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Journalier			S	Tres occ.	52		60	350													
10		Eugénie		f	fille	c	Août	1881	28	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																					
11		Alphonse		m	fils	c	Juin	1886	24	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Etudiant																		10	Oui	Oui	Français	160 00	
12	35	Lapierre Frenderic	73 Ch Matawin	m	Chef	m	Octobre	1848	62	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Artiste																			Oui	Oui	Français		
13		Delphine Eucharia		f	épouse	m	Mars	1853	58	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Oui	Oui	Français		
14		Desjardins Joseph		m	Employé	c		1892	18	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Commis			S	Epicerie	52		60	125											Oui	Oui	Français		
15	36	Michaud Joseph	76 Ch Ch	m	Employé	m		1868	42	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Telegraphiste			S	Ch de fer	52		60	800				1000	52	24					Oui	Oui	Français		
16		Michaud Josephine		f	Epouse	m		1881	30	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Oui	Oui	Français		
17		Michaud Romuald		m	fils	c		1896	16	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																		10	Oui	Oui	Français		
18	37	Sutherland Jean	33 Ch Louis	m	Chef	m	Juillet	1873	37	Québec			Irlandais	Canadien	Cath Rom	Surintendant			S	Ch de fer	52		60	3000				3000	52	100					Oui	Oui	Anglais		
19		Sutherland Hélène		f	épouse	m	Avril	1878	33	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Oui	Oui	Français		
20		Arthur		m	fils	c	Juin	1908	8	Québec			Irlandais	Canadien	Cath Rom	Aucun																		10	Oui	Oui	Français		
21		Marguerite		f	fille	c	Mai	1904	7	Québec			Irlandais	Canadien	Cath Rom	Aucun																		10	Oui	Oui	Français		
22		Oscar		m	fils	c	Mai	1905	6	Québec			Irlandais	Canadien	Cath Rom	Aucun																		9	Oui	Oui	Français		
23		Philias		m	fils	c	Janvier	1908	3	Québec			Irlandais	Canadien	Cath Rom	Aucun																						
24	38	Fontaine Jean Baptiste	36 Ch Ste	m	Chef	m	Janvier	1877	34	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Courtier			pc	Assurance								8000	27	90					Oui	Oui	Français		
25		Fontaine Jeanne	36 Ch Ste	f	épouse	m	Juin	1876	35	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Oui	Oui	Français		
26		Therese		f	fille	c	Novem	1901	14	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																						
27		Bah Marie		f	Servante	c	Mai	1893	18	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Servante			S	Domestique			60	324											Oui	Oui	Français		
28	39	Brunelle Calixte	39 Ch Ste	m	Chef	m		1850	61	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Cultivateur			pc																Non	Non	Français		
29		Brunelle Elizabeth		f	Epouse	m		1853	58	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Non	Non	Français		
30		Gedeon		m	fils	c		1893	18	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																		10	Oui	Oui	Français	30	
31		Lionel		m	fils	c		1895	16	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																		10	Oui	Oui	Français	30	
32		Benjamin		m	fils	c		1897	14	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																		10	Oui	Oui	Français	30	
33		Herouet Barthelemi		m	petit fils	c		1900	11	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																		10	Oui	Oui	Français		
34		Paré Clarisse		f	Famille	v		1833	78	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Oui	Oui	Français		
35	40	Brunelle Hercyille	37 Ch Ste	m	Chef	v	Mars	1843	68	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Non	Non	Français		
36		Brunelle Joseph		m	fils	c	Mars	1877	34	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Barbier	2-6-37		pc									2000	52	45					Oui	Oui	Français		
37	41	Perrault Napoleon		m	Chef	m	Juillet	1896	14	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Ouvrier	2-6-37		S	Bricots	52		60	140											Oui	Oui	Français		
38		Thibeault Edouard	41 Ch Ste	m	Chef	m	Mars	1866	45	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Cordonnier	52-6-37		S	Chaussures	52		60	520				1000	45	25					Oui	Oui	Français		
39		Thibeault Delia		f	Epouse	m	Mai	1871	35	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Oui	Oui	Français		
40		Raoul		m	fils	c	Janv	1898	13	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Ecolier																		10	Oui	Oui	Français		
41		Aurore		f	fille	c	Janv	1900	11	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	ecolier																		10	Oui	Oui	Français		
42		Omer		m	fils	c	Mai	1901	10	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																			9	Oui	Oui	Français		
43		Marie Berthe		f	fille	c	Juin	1903	8	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																			10	Non	Oui	Français		
44		Ernest		m	fils	c	Sept	1903	7	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																			9	Non	Oui	Français		
45		Germaine		f	fille	c	Sept	1901	51	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																			5	Oui	Oui	Français		
46		Bernard		m	fils	c.	Decembre	1907	3	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																						Français		
47		Simonne		f	fille	c	Août	1909	1	Québec			Français	Canadien	Cath Rom																						Français		
48	42	Picard Judette	43 Ch Ste	f	Chef	v	Avril	1833	79	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Aucun																			Oui	Oui	Français		
49		Picard Maxime		m	fils	c	Août	1886	24	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Typographe	1-2-37		aux	Imprimerie	52		60	650											Oui	Oui	Français		
50	43	Champagne Olive	45 Ch Ste	m	Chef	m	Nov	1874	36	Québec			Français	Canadien	Cath Rom	Mecanicien	6-6-37		aux		52		60	325											Oui	Oui	Français		